



**DODATEK Č. 3 KE GRANTOVÉ SMLOUVĚ pro:
projekt v rámci programu ERASMUS +¹
ČÍSLO SMLOUVY – 2016-1-CZ01-KA107-023387**

Tato smlouva (dále jen „smlouva“) je uzavřena mezi těmito smluvními stranami:

na straně jedné,

Dům zahraniční spolupráce, příspěvková organizace
IČ: 61386839
Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

národní agentura (dále jen „NA“), zastoupená pro účely podpisu této smlouvy ředitelkou
Ing. Danou Petrovou a působící z pověření Evropské komise, dále jen „Komise“

a

na straně druhé,

„příjemce“

Ostravská univerzita

IČ: 61988987

Dvořákova 7, 701 03 Ostrava 1

PIC - identifikační číslo účastníka: 998738870

Erasmus ID kód: CZ OSTRAVA02

zastoupená pro účely podpisu této smlouvy:

prof. MUDr. Jan Lata, CSc., rektor

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1288/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se zavádí program „Erasmus+“: program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport a zrušují rozhodnutí č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES.

Výše uvedené strany

SJEDNALY

tento dodatek ke grantové smlouvě z důvodu rozšíření o nové partnerské instituce:

Ruská federace: spolupráce s původní partnerskou institucí bude rozšířena o novou partnerskou instituci Volgogradskou státní univerzitu při zachování schválených aktivit – mobilitních toků (Příloha II grantové smlouvy – Souhrnný rozpočet projektu).

Ukrajina: spolupráce s původní partnerskou institucí bude rozšířena o novou partnerskou instituci Lviv National Music Academy při zachování schválených aktivit – mobilitních toků (Příloha II grantové smlouvy – Souhrnný rozpočet projektu).

Tímto dodatkem se mění příloha II – Popis projektu (Ruská federace, Ukrajina) grantové smlouvy následovně:

Příloha II – Popis projektu

Volgogradská státní univerzita, Ruská federace

1. Relevance strategie

Rusko patří v rámci celé OU mezi prioritní regiony spolupráce. Dlouhodobé intenzivní vztahy jsou podkladem pro společnou pedagogickou i výzkumnou činnost. Od počátku projektu kreditových mobilit jsou podporovány kontakty různých fakult OU, na něž se navrhovaná změna spočívající v začlenění dalšího partnera navazuje.

Projekt kreditových mobilit v rámci programu Erasmus+ je prostředkem realizace politiky internacionalizace VŠ, formulované jako cíl vzdělávací politiky MŠMT ČR v Rámci rozvoje vysokého školství do roku 2020, Strategie vzdělávací politiky ČR do roku 2020, Dlouhodobého záměru na roky 2016–2020 a Strategie RIS3. Rámec rozvoje VŠ si stanoví za cíl posílení internacionalizace (vč. „internationalizace doma“), k čemuž MŠMT vytváří vhodné podmínky. V souladu s požadavky dokumentů je formulován Dlouhodobý záměr 2016–2020 – Strategie rozvoje OU, v němž je obsažen cíl vytvořit mezinárodní akademické prostředí. Cílovými oblastmi, kterým je věnována zvláštní pozornost, jsou východní Evropa, Asie a USA. OU v roce 2017 schválila Mezinárodní marketingovou strategii, která definuje cíle a organizační a PR prostředky prosazení univerzity v mezinárodním akademickém prostředí. Touto strategií se řídí i připravované kreditové mobility. Mezinárodní kontakty a mobility jsou OU i fakultami podporovány organizačně i finančně (asistence při organizaci mobilit i mimo dotační programy, propracovaný systém informovanosti, internetové stránky v rámci www.osu.cz, podpora činnosti studentské organizace pro práci s mobilitními studenty - ESN OU).

Volgogradská státní univerzita s 8500 studentů je vzdělávacím a výzkumným centrem Volgogradské oblasti a jihu Ruska se zaměřením na humanitní a přírodní vědy. Mobility jsou navrženy v oblastech společných zájmů: filologie, historie, filozofie a sociologie. Pobyty

přednášejících doplní výuku na partnerské instituci o nová témata a přístupy a povedou k prohloubení kontaktů.

Univerzita systematicky podporuje zahraniční mobility studentů a vyučujících i přijímání zahraničních přednášejících. Má také mnohaleté zkušenosti jako centrum vzdělávání asijských a afrických studentů ve filologických aj. disciplínách. Formálně jsou cíle internacionalizace zahrnuty v každoroční zprávě rektora vědecké radě. Přípravuje se vlastní strategie internacionalizace, k čemuž má pomoci také sdílení zkušeností OU.

Plánované mobility jsou v souladu zejm. s prioritami a požadavky státní politiky školství i zahraničních vztahů. Ruský Státní program rozvoje vzdělávání na roky 2013–2020 stanoví úkol připojit se k fungujícímu systému mobilit EU. Mezinárodní kontakty jsou považovány za důležitý prvek zavedení boloňského systému a jako takové jsou podporovány. Ještě naléhavěji to definuje protokol prioritního projektu Rozvoj exportního potenciálu Ruského vzdělávacího systému z 30. 5. 2017. Spolupráci od počátku podporují také diplomatické služby Ruska a Česka, které poskytují organizační a vřizovou pomoc.

2. Kvalita podmínek spolupráce

Vědeckopedagogická spolupráce OU a Volgogradské státní univerzity sahá do období ČSSR a její zintenzivnění v posledních letech si vyžádalo institucionalizovat vztahy novou smlouvou (rámcově upravuje mj. i otázky mobilit, viz příloha ke grantové přihlášce). Společné zájmy univerzit se soustředí na filologii (zejm. emoce v jazyce, germanistika, překladatelství a tlumočnictví), historii (hospodářská a sociální historie, městská doprava), filozofii a sociologii. Pracovníci a studenti publikují v časopisech partnerské VŠ, probíhají společné pedagogické projekty (studentský překladatelský projekt, videokonference), hostovské přednášky vyučujících, studentské pobyty (4 semestrální pobyty v obou směrech za tento akademický rok) a konzultační pobyty managementu (problémy regionálních univerzit, informatizace, ubytovací infrastruktura).

Od roku 2017 probíhá intenzivní spolupráce na přípravě mobilit v rámci programu Erasmus+, byly dohodnuty finanční a organizační rámce, počty budoucích mobilit a konkrétní studijní programy. Veškeré dosavadní kontakty potvrzují velký zájem, angažovanost a spolehlivost VŠ jako celku i jednotlivých pracovišť. Všechny dotazy a problémy byly při přípravě projektu řešeny operativně, včas, úplně a fundovaně. Partnerská VŠ má bohaté zkušenosti s mobilitami studentů, vč. evropských zemí a programů Tempus, mobilitami DAAD a nemobilitními aktivitami Erasmus+. Má zaveden systém ECTS.

Ve výzvě 2018-2020 byl podán projekt společných kreditových mobilit pro pobyty studentů všech cyklů, učitelů a školení zaměstnanců.

S Volgogradskou státní univerzitou byla uzavřena smlouva o spolupráci (viz příloha), která rámcově upravuje i otázky mobilit. Uzavření dohody programu Erasmus+ Inter-institutional agreement 2014–20[21] between programme and partner countries se v současné době aktivně připravuje.

3. Kvalita koncepce a realizace projektu

1. Příprava

Přípravná fáze zaměřená na proškolení koordinátora zahraničního partnera, přípravu dokumentace, plánu diseminačních aktivit a informování možných účastníků výměn byla už předběžně realizována v rámci přípravy spolupráce a přípravných návštěv ve 2. pololetí 2017.

2. Realizace

Únor 2018 – podepsání dohody programu Erasmus+ Inter-institutional agreement 2014–20[21] between programme and partner countries.

Březen – květen 2018 – realizace zaměstnaneckých mobilit. Přijímání pedagogů se řídí potřebami vysílající i přijímající instituce, aby bylo dosaženo synergického efektu. Výběr se provádí především na základě požadavků přijímající instituce na odborníka v určité oblasti. Kritérii výběru jsou odbornost, jazyková vybavenost a perspektivy pro další vědecké a pedagogické využití pobytu i schopnosti diseminovat jeho výsledky. Termíny se stanovují podle harmonogramu akademického roku přijímající instituce. Zájem je především o německou filologii a translatoologii.

3. Kontrola

Květen – červen 2018 – kontrola ukončení pobytů (vykazování činnosti a prostředků, uznání výsledků mobilit) a plnění úkolů v rámci plánu diseminace stanoveného na počátku projektu. V případě zjištěných nedostatků návrh na nápravná opatření a stanovení termínů pro jejich splnění.

Červenec 2018 – vyhodnocení a uzavření projektu.

4. Dopad a diseminace

Za nejdůležitější přínos OU považuje podporu internacionalizace, jedné z priorit OU. Ačkoliv v akademickém roce 2016/17 bylo v programu Erasmus+ vysláno přes 200 studentů, 100 vyučujících a téměř 100 pracovníků na školení, přijato přes 200 studentů, 200 vyučujících a pracovníků na školení, do programu kreditových mobilit je OU zapojena od jeho počátku a realizovala celkem 41 mobilit studentů a 17 zaměstnanců v obou směrech a další pobyty se uskutečnily v rámci mezivládních dohod a bilaterální spolupráce částečně financované interními zdroji OU, stanovila si OU úkol dále intenzifikovat kontakty mimo EU a zlepšit podmínky pro přijímání studentů z východní Evropy, Asie a USA. OU si klade za cíl stát se regionální univerzitou s mezinárodním prostředím, kde jsou studenti a vyučující v bezprostředním kontaktu se zahraničními pracovišti a kde jsou vytvořeny všechny podmínky pro mobility z a do zahraničí.

OU je jednou ze dvou humanitně orientovaných univerzit v Moravskoslezském kraji. V mnoha oborech je regionálním centrem výzkumu a vzdělávání. Podpořené mobility přispívají ke zvýšení kvality studia, vědecké i pedagogické činnosti.

Přínos internacionalizace spočívá pro Volgogradskou státní univerzitu ve více oblastech. Zvýšení odborné kompetence akademických pracovníků a studentů zvýší úroveň výsledků

vzdělávací i vědeckovýzkumné činnosti a tím i kvalitu absolventů. Zvýšení mezikulturních kompetencí studentů a pracovníků je nezbytné pro fungování v globalizovaném světě a multikulturním prostředí, pro vzájemné porozumění, profesní i kulturní obohacování a předcházení konfliktům. Pro pedagogy je cenná reflexe přístupu ke vzdělávání a odborným problémům v české a obecně evropské kultuře a v zahraničí mimo EU.

O mobility do Ostravy je mezi studenty velký zájem a projekt pomůže uspokojit část poptávky u těch, komu finanční situace nedovoluje zcela nebo částečně financovat pobyt na základě bilaterální dohody univerzit.

Volgogradská státní univerzita je regionální vysokoškolské centrum a podpora mobilit perspektivních studentů přispěje k podpoře budoucnosti celé Volgogradské oblasti, která stále prochází strukturálními změnami.

Zahraněční kontakty jsou obsluhovány centralizovaně na úrovni rektorátu. Hlavním zdrojem informací směrem ke studentům, pracovníkům i veřejnosti poskytuje stránka univerzity <http://www.volsu.ru> se stránkou zahraničního oddělení www.volsu.ru/struct/administrative/international/ a univerzitní časopisy Forum a Kontext. Univerzita má také vlastní rádio a televizi UTRo VolGU a oficiální účty na Instagramu v Vkontakte. Tato média budou využita pro informování o zapojení univerzity do projektu a pro souhrnné hodnocení výsledků projektu. Interní informace jsou šířeny pomocí posterů zahraničního oddělení univerzity a pravidelně pořádaných schůzek se zájemci o zahraniční pobyty. Zkušenosti ze zahraničních pobytů v rámci programu Erasmus+ jsou prezentovány účastníky po návratu na internetových stránkách. Volgogradská státní univerzita obecně věnuje velkou pozornost medializaci své činnosti v oblasti mezinárodních vztahů.

Diseminační aktivity OU budou zaměřeny na informování uvnitř i na veřejnost. Stránky <http://www.osu.cz> mají speciální část věnovanou mobilitám a programu Erasmus+. Jsou pravidelně aktualizovány, obsahují všechny informace pro zájemce, pomáhají při plánování pobytu od základních informací po výběr pracoviště a předmětů. Jsou k dispozici v češtině a v angličtině (s koncovkou .eu).

Prezentace v rámci populárních každoročních Mobility days OU informují o nových možnostech programu Erasmus+ a o incomingu z nových programových zemí.

Plán diseminačních aktivit na straně partnerské instituce bude součástí skypové konference na počátku realizace projektu a bude obsahovat popis minimálního rozsahu konkrétních aktivit, časový plán a plán jejich kontroly.

Lviv National Music Academy, Ukrajina

1. Relevance strategie

Projekt kreditových mobilit v rámci programu Erasmus+ je prostředkem realizace politiky internacionalizace VŠ, formulované jako cíl vzdělávací politiky MŠMT ČR v Rámci rozvoje vysokého školství do roku 2020, Strategii vzdělávací politiky ČR do roku 2020, Dlouhodobém záměru na roky 2016–2020 a Strategii RIS3. Rámec rozvoje VŠ si stanoví za cíl posílení internacionalizace (vč. „internationalizace doma“), k čemuž MŠMT vytváří

vhodné podmínky. V souladu s požadavky dokumentů je formulován Dlouhodobý záměr – strategie rozvoje OU pro období 2016–2020, v němž je obsažen cíl vytvořit mezinárodní akademické prostředí. Mezi zájmové oblasti patří i východní Evropa. Mezinárodní kontakty a mobility jsou OU i fakultami podporovány organizačně i finančně (asistence při organizaci mobility, propracovaný systém informovanosti, internetové stránky v rámci www.osu.cz, podpora činnosti studentského klubu ESN OU, zahraniční oddělení OU a fakult.

Partnerskou institucí je Lviv National Music Academy na Ukrajině, tradiční regionální vzdělávací centrum západní Ukrajiny zaměřené na umělecké obory. Součástí magisterského studia hudebního umění je hudební interpretace a hudební didaktika. Studentům se v rámci mobility nabízí možnost pobytu v zemi EU s možností bezprostředního kontaktu s interpretačním přístupem českých hudebníků, přímého přístupu k materiálům knihoven, možnost konzultování teoretických i praktických problémů a diplomových prací se specialisty OU (tříměsíční délka pobytu vychází z vízových předpisů a Rámce rozvoje vysokého školství). Mobility se uskuteční v hudebních oborech s velkou perspektivou další spolupráce.

Mobility zapadají do realizace koncepce partnerské instituce. Organizačně podporuje především mobility pracovníků a studentů, finanční podpora studentských pobytů však kvůli podfinancování dosud není možná, přestože je o ně ze strany studentů magisterského studia velký zájem. Konkrétní mobility studentů plánované v rámci projektu jsou v souladu zejména s prioritami a požadavky státní politiky školství i zahraničních vztahů. Nový zákon o vysokých školách Ukrajiny z 1. 7. 2014 stanoví základní podmínky pro internacionalizaci ukrajinských VŠ, podle kterých byl koncipován tento projekt mobility. Spolupráce OU s ukrajinskými vysokými školami zapadá do zahraniční politiky ČR a EU, podporuje ji velvyslanectví ČR v Kyjevě a vhodně doplňuje program „Modernizace systému veřejného vzdělávání na Ukrajině“ České rozvojové agentury, především jeho pilíř 2 – podporu přechodu ukrajinských univerzit na evropské standardy.

2. Kvalita podmínek spolupráce

OU pojí s partnerem umělecké a pedagogické kontakty. V roce 2017 proběhly přípravné návštěvy a vztahy obou univerzit jsou dnes institucionalizovány připravenou bilaterální smlouvou o spolupráci a dohodou programu Erasmus+ Inter-institutional agreement 2014–20[21] between programme and partner countries. Společné zájmy se koncentrují na oblast hudebního umění, interpretace, hudební didaktiky a metodiky.

Dosavadní kontakty potvrzují velký zájem, angažovanost a spolehlivost Lviv National Music Academy jako celku i jejího vedení, které zahraniční spolupráci garantuje. Všechny dotazy a problémy byly během přípravy projektu řešeny operativně, včas, úplně a fundovaně.

3. Kvalita koncepce a realizace projektu

1. Příprava

Přípravná fáze zaměřená na proškolení koordinátora zahraničního partnera, přípravu dokumentace, plánu diseminačních aktivit a informování možných účastníků výměn byla už předběžně realizována v rámci přípravy spolupráce a přípravných návštěv.

2. Realizace

Únor 2018 – podepsání dohody programu Erasmus+ Inter-institutional agreement 2014–20[21] between programme and partner countries.

Únor – březen 2018 – výběrová řízení a akceptování studentů magisterského studia na první semestr, vyřízení vízových formalit. S přijímající institucí se prostřednictvím koordinátorů dohodne konkrétní studijní plán (předměty, konzultace a hodinový rozsah, objem samostatné práce, zapojení do výuky), který se může po příjezdu operativně upravit. Studijní plán potvrzuje přijímající instituce. Student má možnost konzultací s odpovědným pracovníkem přijímající instituce prostřednictvím mailu a skype. Termíny pro přijetí se stanovují vzhledem k možnostem vízového režimu, řídí se harmonogramem akademického roku přijímající instituce a v rámci možností akceptují požadavky studenta a vysílající instituce.

Únor - duben 2018 – přijetí studentů magisterského studia (zkrácený semestr kvůli vízovým podmínkám). Studentům pomáhají pracovníci zahraničního oddělení, koordinátor projektu a ESN OU/buddies, kteří jsou jim operativně k dispozici během pobytu a zajišťují plnohodnotnou integraci do vysokoškolského prostředí. Po absolvování pobytu účastníci obdrží od přijímající instituce ve standardním formátu v angličtině transkript studijních výsledků, které jim vysílající instituce uzná. Případné komplikace se řeší přímo s koordinátorem projektu kreditových výměn na OU.

3. Kontrola

Květen – červen 2018 – kontrola ukončení pobytů (vykazování činnosti a prostředků, uznání výsledků studia vysílající institucí) a plnění úkolů v rámci plánu diseminace stanoveného na počátku projektu. V případě zjištěných nedostatků návrh na nápravná opatření a stanovení termínů pro jejich splnění.

Červenec 2018 – vyhodnocení a uzavření projektu.

4. Dopad a diseminace

Za nejdůležitější přínos je OU považována podpora internacionalizace, jedné z priorit OU. OU si stanovila úkol intenzifikovat kontakty mimo EU a zlepšit podmínky pro přijímání studentů z východní Evropy, Asie a USA. OU si klade za cíl stát se regionální univerzitou s mezinárodním prostředím, kde studenti a vyučující budou v bezprostředním kontaktu se zahraničními pracovišti a kde jsou vytvořeny všechny podmínky pro mobility ze zahraničí.

Přínos internacionalizace spočívá ve zvýšení odborné kompetence studentů, zvýšení úrovně výsledků studentů a kvality absolventů. Zvýšení mezikulturních kompetencí studentů a pracovníků je nezbytné pro fungování v globalizovaném světě a multikulturním prostředí.

OU je jedinou univerzitou v Moravskoslezském kraji, na které se vyučují umělecké obory. Podpořené mobility přispějí ke zvýšení kvality magisterského studia, umělecké i pedagogické činnosti, a tím i ke zvýšení kvality absolventů a potenciálu Moravskoslezského kraje.

U partnerské instituce je cílových oblastí několik. Studenti získají možnost pobývat delší dobu v zemi, kde jsou relativně čerstvé zkušenosti s přechodem na boloňský systém, seznámit se s uměleckou praxí českých kolegů a kvalitně připravit diplomové práce a jiné

umělecké studie. Podpora zájmu perspektivních studentů pomůže formovat personální rezervy pro ukrajinské interpretační umění. Vytvoří se tak také hodnotné osobní kontakty pro uměleckou spolupráci do budoucna.

Zvýšení interkulturní kompetence budoucích hudebníků, zlepšení povědomí o realitě života v Česku a ve střední Evropě obecně a vytvoření pozitivního image ČR a EU. Tyto své zkušenosti budou předávat dále při diseminačních aktivitách, v pracovním i osobním životě.

Diseminační aktivity OU budou zaměřeny na informování uvnitř i na veřejnost. Stránky <http://www.osu.cz> a <http://fu.osu.cz/> mají speciální část věnovanou mobilitám a programu Erasmus+. Jsou pravidelně aktualizovány, obsahují všechny informace pro zájemce, pomáhají při plánování pobytu od základních informací po výběr pracoviště a předmětů. Jsou k dispozici v češtině a v angličtině.

Na straně partnerské instituce jsou zahraniční kontakty obsluhovány na úrovni jejího vedení. Hlavním zdrojem informací směrem k pracovníkům, studentům, ale i veřejnosti je stránka <http://conservatory.lviv.ua/home/lnma/>, která bude využita pro informování o zapojení do projektu, o nabídkách mobilit vždy před podáváním návrhů a pro souhrnné hodnocení výsledků projektu. Interní informace budou šířeny pomocí posterů a přímé prezentace na schůzích pedagogických pracovníků se studenty. Zkušenosti ze zahraničních pobytů budou prezentovány cílové skupině spolužáků přímými účastníky programu.

Ostatní články a přílohy smlouvy zůstávají nezměněny.

Dodatek nabývá platnosti po podpisu obou stran.

Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech po jednom pro NA a pro příjemce grantu.

PODPISY

Za příjemce grantu

Za národní agenturu

prof. MUDr. Jan Lata, CSc.,
rektor

Ing. Dana Petrova
ředitelka

Podpis

Podpis

V

dne

V Praze dne

Razítko:

Razítko: